

Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes à Taizé

Roditeljski pristanak za sudjelovanje u susretima mladih u Taizéu

Je soussigné(e),

Ja, u potpisu

Nom _____ Prenom _____

Prezime Ime

Qualite: pere / mere / tuteur legal

status: otac/majka/zakonski skrbnik

Adresse _____

Adresa

Telephone _____ E-mail _____

Telefon E-mail

Detenteur/Detentrice de l'autorite parentale sur la personne de : (ci-dessous, le «mineur »)

Zakonski skrbnik nad navedenim „maloljetnikom“, kako slijedi

Nom _____ Prenom _____

Prezime Ime

Date et lieu de naissance ____ / ____ / ____

Datum i mjesto rođenja

Odobravam navedenom maloljetniku sudjelovanje u susretima mladih u Taizeu (Saone-et-Loire, Francuska), pod odgovornošću:

Nom _____ Prenom _____

Prezime Ime

Adresse _____

Adresa

Tel. mobile _____ E-mail _____

Mobitel E-mail

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

Navedeni maloljetnik može biti na putu od:

____ / ____ / 20____ au ____ / ____ / 20____

do

J'autorise en outre M., Mme _____

Ovlašćujem gosp.

Je declare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

Ovim potvrđujem da sam upoznat/a s programom susreta, kao i s uvjetima smještaja.

Fait a (lieu) _____ le ____ / ____ / 20____

Mjesto Datum

(Ispod čitljivo napisati rukom: „Pročitano i odobreno. Dajem roditeljski pristanak “ te potpisati)

Signature

Potpis

Autorise le mineur a participer aux rencontres de jeunes a Taize (Saone-et-Loire, France) sous la responsabilite de a prendre toutes les mesures medicales necessaires a la sante du mineur (traitement medical, hospitalisation, operation chirurgicale, anesthesie, etc.) en cas de besoin.

za poduzimanje svih nužnih koraka vezanih uz medicinsku pomoć navedenom maloljetniku (medicinski tretman, hospitalizacija, kirurška intervencija, anestezija itd.) ukoliko je potrebno.

Je declare assumer totalement toute responsabilite pour tout prejudice ou dommage pouvant etre occasionne par le mineur, a l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilite civile ayant, de preference, ete souscrite.

Prihvaćam punu odgovornost za bilo kakav trošak ili štetu koju navedeni maloljetnik može prouzročiti, vezano uz njegovo/njezino sudjelovanje u susretu (Napomena: bilo bi preporučljivo uplatiti odgovarajuće osiguranje).

(Ecrire a la main : «Lu et approuve, bon pour autorisation parentale »)